

مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

¹بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِحَسَبِ أَمْرِ اللَّهِ، مُخْلِصَنَا وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَجَائَنَا،² إِلَى تَيْمُوثَاوُسَ، ابْنِ الصَّرِيحِ فِي الْإِيمَانِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

التَّامُوسُ وَضَعُ لِلْفَجَّارِ وَلَيْسَ لِلْأَبْرَارِ

³كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُتَ فِي أَقْسَسَ، إِذْ كُنْتُ أَتَا ذَاهِبًا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَ قَوْمًا أَنْ لَا يَعْلَمُوا تَعْلِيمًا آخَرَ⁴ وَلَا يُضْعُوا إِلَى خُرَاقَاتٍ وَأَنْسَابٍ لَا حَدَّ لَهَا تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ بُيَانِ اللَّهِ الَّذِي فِي الْإِيمَانِ.⁵ وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ بِلا رِيَاءٍ،⁶ الْأُمُورَ الَّتِي إِذْ رَاعَ قَوْمٌ عَنْهَا أَنْتَحَرَفُوا إِلَى كَلَامٍ بَاطِلٍ،⁷ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي التَّامُوسِ وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ مَا يَقُولُونَ وَلَا مَا يُعْزِرُونَهُ.⁸ وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ التَّامُوسَ صَالِحٌ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْمِلُهُ تَامُوسِيًّا،⁹ عَالِمًا هَذَا أَنَّ التَّامُوسَ لَمْ يَوْضَعْ لِلنَّارِ بَلْ لِلْأَنَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَّارِ وَالْخُطَاةِ، لِلذَّائِبِينَ وَالْمُسْتَسِيحِينَ، لِقَاتِلِي الْآبَاءِ وَقَاتِلِي الْأُمَّهَاتِ، لِقَاتِلِي النَّاسِ،¹⁰ لِلزُّنَاةِ، لِمُضَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلكَذَّابِينَ، لِلخَائِنِينَ، وَإِنْ كَانَ شَيْءٌ آخَرَ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،¹¹ حَسَبَ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُتَبَارَكِ الَّذِي أَوْثَمْتُ أَتَا عَلَيْهِ.

مَجْدُ اللَّهِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ

¹²وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا، الَّذِي قَوَّانِي، أَنَّهُ خَسِبَنِي أَمِينًا إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،¹³ أَتَا، الَّذِي كُنْتُ قَبْلًا مُجَدِّفًا وَمُضْطَهَدًا وَمُفْتَرِبًا، وَلَكِنِّي رُحِمْتُ لِأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ،¹⁴ وَتَفَاصَلْتُ نِعْمَةً رَبَّنَا جَدًّا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.¹⁵ صَادَقُهُ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةُ كُلِّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ، الَّذِينَ أَوْلَهُمْ أَتَا،¹⁶ لَكِنِّي لِهَذَا رُحِمْتُ لِيُظَهِّرَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِي أَتَا أَوَّلًا كُلِّ أَتَا مِثْلًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.¹⁷ وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يُبْرَى، إِلَهُ الْحَكِيمِ وَخَدَّةُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

الرَّسُولُ يَوْضِي بِوَدِيعَةِ الْإِيمَانِ

¹⁸هَذِهِ الْوَصِيَّةُ، أَيُّهَا ابْنُ تَيْمُوثَاوُسَ، أَسْتَوْدِعُكَ إِنَّاهَا حَسَبَ النُّبُوتِ، الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُخَارِبَ فِيهَا الْمُخَارِبَةَ الْحَسَنَةَ¹⁹ وَلَكِ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَقَصَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّيْفَةُ مِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ

Anschrift und Gruß

¹Paulus, ein Apostel Jesu Christi nach dem Befehl Gottes, unseres Heilandes, und des HERRN Jesus Christus, der unsere Hoffnung ist,² dem Timotheus, meinem rechtschaffenen Sohn im Glauben: Gnade, Barmherzigkeit, Friede von Gott, unserem Vater, und unserem HERRN Jesus Christus!

Das Gesetz ist für die Gottlosen und nicht für die Gerechten

³Wie ich dich ermahnt habe, in Ephesus zu bleiben, als ich nach Mazedonien zog, und einigen zu gebieten, dass sie nicht anders lehren,⁴ und nicht Acht haben auf die Fabeln und Geschlechtsregister, die kein Ende haben und mehr Fragen aufbringen als Besserung zu Gott im Glauben;⁵ denn die Hauptsumme des Gebotes ist Liebe von reinem Herzen und von gutem Gewissen und von ungefärbtem Glauben;⁶ wovon einige abgeirrt sind und haben sich umgewandt zu unnützem Geschwätz,⁷ sie wollen der Schrift Meister sein, und verstehen nicht, was sie sagen oder was sie so fest behaupten.⁸ Wir wissen aber, dass das Gesetz gut ist, wenn es jemand recht gebraucht⁹ und er dieses weiß, dass dem Gerechten kein Gesetz gegeben ist, sondern den Ungerechten und Ungehorsamen, den Gottlosen und Sündern, den Unheiligen und Ungeistlichen, den Vaternmördern und Muttermördern, den Totschlägern¹⁰ den Hurern, den Knabenschändern, den Menschenräubern, den Lügnern, den Meineidigen und wenn etwas mehr der heilsamen Lehre zuwider ist,¹¹ nach dem herrlichen Evangelium des seligen Gottes,

أَيْضاً،²⁰ الَّذِينَ مِنْهُمْ هَيْمَنَّاؤُسُ وَالْإِسْكَندَرُ، الَّذِينَ
أَسْلَمْنَاهُمَا لِلشَّيْطَانِ لِكَيْ يُؤَدَّبَا حَتَّى لَا يَجِدَقَا.

das mir anvertraut ist.

Gottes Barmherzigkeit in Christus Jesus

¹²Ich danke unserem HERRN Christus Jesus, der mich stark gemacht und treu erachtet und in den Dienst eingesetzt hat,¹³ der ich zuvor ein Lästere und ein Verfolger und ein Gewalttäter war; aber mir ist Barmherzigkeit widerfahren, denn ich habe es unwissend getan im Unglauben.¹⁴ Es war aber die Gnade unseres HERRN desto reicher samt dem Glauben und der Liebe, die in Christus Jesus ist.¹⁵ Das ist gewisslich wahr und ein Wort des Annehmens wert, dass Christus Jesus in die Welt gekommen ist, die Sünder selig zu machen, unter denen ich der erste bin.¹⁶ Aber darum ist mir Barmherzigkeit widerfahren, damit Jesus Christus an mir als Erstem erzeuge alle Geduld, zum Vorbild denen, die an ihn glauben sollten zum ewigen Leben.¹⁷ Aber Gott, dem ewigen König, dem Unvergänglichen und Unsichtbaren und allein Weisen, sei Ehre und Preis in Ewigkeit! Amen.

¹⁸Dieses Gebot befehle ich dir, mein Sohn Timotheus, nach den vorherigen Weissagungen über dich, dass du in ihnen den guten Kampf kämpfst¹⁹ und den Glauben und ein gutes Gewissen hast, was einige von sich gestoßen und am Glauben Schiffbruch erlitten haben.²⁰ Unter ihnen ist Hymenäus und Alexander, die ich dem Satan übergeben habe, damit sie in Zucht genommen werden, nicht mehr zu lästern.